



## CHAPITRE 17

Loi octroyant à Sa Majesté des deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, et pour d'autres fins du service public

[Sanctionnée le 18 juin 1980]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Pream-  
bule.

CONSIDÉRANT, que d'un message de l'honorable Jean-Pierre Côté, C.P., lieutenant-gouverneur de cette province, et du budget des dépenses qui l'accompagne, il appert que les sommes ci-après mentionnées sont requises pour faire face à certaines dépenses du gouvernement de la province, qui ne sont pas autrement prévues, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, et pour d'autres fins du service public; Plaise en conséquence à Votre Majesté qu'il soit statué, et qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, que:

Titre  
abrégé.

**1.** La présente loi peut être citée sous le titre de *Loi des subsides n° 2, 1980-1981.*

10 711 993  
175 \$ pour  
1980-1981.

**2.** Sur le fonds consolidé du revenu de cette province, il sera et pourra être pris une somme n'excédant pas, en tout, 10 711 993 175 \$ pour subvenir aux diverses charges et dépenses du gouvernement et du service public de cette province, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981 auxquelles il n'est pas autrement pourvu, soit le montant de chacun des différents programmes énumérés à l'annexe de la présente loi, déduction faite des montants des crédits votés par la Loi des subsides n° 1, 1980-1981 et de ceux autorisés par les mandats spéciaux n° 1 et n° 2 du 23 mai 1980.

Comptes  
à la Légis-  
lature.

**3.** Des comptes détaillés de tous les deniers dépensés en vertu de la présente loi seront soumis à la Législature de la pro-

vince, conformément à l'article 72 de la Loi de l'administration financière (L.R.Q., c. A-6).

Compte à  
Sa Majesté.

**4.** Il sera également rendu compte à Sa Majesté des sommes dépensées en vertu de la présente loi.

Entrée en  
vigueur.

**5.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

## ANNEXE

Sommes accordées à Sa Majesté par la présente loi pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, avec indication des objets pour lesquels elles sont accordées. Le montant des crédits ainsi votés est de 10 711 993 175 \$ soit les  $\frac{3}{4}$  de chacun des programmes de la présente annexe, à l'exception des programmes 2 du ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation et du ministère des affaires sociales pour lesquels des sommes respectives de 1 705 000 \$ et de 34 500 000 \$ ont été autorisées par les mandats spéciaux n° 1 et n° 2 en vertu de l'article 41 de la Loi sur l'administration financière (L.R.Q., c. A-6) le 23 mai 1980,  $\frac{1}{4}$  de ces programmes ayant été votés par la Loi des subsides n° 1, 1980-1981.

### 1 — AFFAIRES CULTURELLES

#### PROGRAMME 1

Livres et autres imprimés	17 985 700
---------------------------	------------

#### PROGRAMME 2

Sauvegarde et mise en valeur des biens culturels	18 302 900
--	------------

#### PROGRAMME 3

Gestion interne et soutien	7 901 700
----------------------------	-----------

#### PROGRAMME 4

Arts de l'environnement visuel	13 815 900
--------------------------------	------------

#### PROGRAMME 5

Arts d'interprétation	22 699 300
-----------------------	------------

---

80 705 500

2 — AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES		
PROGRAMME 1		
Affaires canadiennes	3 779 900	
PROGRAMME 2		
Affaires internationales	35 405 300	
PROGRAMME 3		
Office Franco-Québécois pour la Jeunesse	2 058 800	
PROGRAMME 4		
Gestion interne et soutien	5 191 400	
	<hr/>	46 435 400

## 3 — AFFAIRES MUNICIPALES

## PROGRAMME 1

Organisation et aménagement du territoire municipal	6 562 300
---	-----------

## PROGRAMME 2

Aide et surveillance administratives et financières	91 930 400
---	------------

## PROGRAMME 3

Évaluation foncière	189 432 600
---------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien	6 286 200
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Sécurité-incendie	6 688 400
-------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Aide financière à la construction de réseaux d'aqueducs et d'égouts	38 729 000
---	------------

## PROGRAMME 7

Aide financière à la Société d'aménagement de l'Outaouais	4 200 000
---	-----------

## PROGRAMME 8

Conciliation entre locataires et propriétaires	8 054 300
--	-----------

## PROGRAMME 9

Aide financière à l'habitation	126 407 900
--------------------------------	-------------

## PROGRAMME 10

Gestion interne et administration des programmes de la Société d'habitation du Québec	12 588 700
---	------------

---

 490 879 800

## 4 — AFFAIRES SOCIALES

## PROGRAMME 1

Soutien du revenu familial	6 783 600
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Aide sociale	950 521 900
--------------	-------------

## PROGRAMME 3

Assistance-maladie	50 849 000
--------------------	------------

## PROGRAMME 4

Sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	6 547 300
---	-----------

## PROGRAMME 5

Services communautaires	119 890 600
-------------------------	-------------

## PROGRAMME 6

Soutien aux organismes bénévoles	4 035 900
----------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Services de consultation et de protection	202 468 500
---	-------------

## PROGRAMME 8

Réadaptation	373 278 400
--------------	-------------

## PROGRAMME 9

Hébergement	341 003 800
-------------	-------------

## PROGRAMME 10

Équipement des services sociaux	83 264 400
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Services de courte durée	1 981 912 900
--------------------------	---------------

PROGRAMME 12		
Soins prolongés	438 632 600	
PROGRAMME 13		
Équipement des services de santé	75 126 300	
PROGRAMME 14		
Recherche	18 282 700	
PROGRAMME 15		
Coordination régionale	10 309 400	
PROGRAMME 16		
Services de santé et services sociaux au Nouveau-Québec	11 479 300	
PROGRAMME 17		
Direction et gestion du ministère	57 782 000	
PROGRAMME 18		
Direction et gestion de la Commission des affaires sociales	2 262 200	
PROGRAMME 19		
Direction et gestion de l'Office des personnes handicapées du Québec	17 487 900	
	<hr/>	4 751 918 700

5 — AGRICULTURE, PÊCHERIES ET  
ALIMENTATION

## PROGRAMME 1

Planification, recherche et enseignement 20 683 500

## PROGRAMME 2

Financement agricole 57 304 500

## PROGRAMME 3

Aide à la production agricole 128 547 600

## PROGRAMME 4

Assurances agricoles 16 913 400

## PROGRAMME 5

Commercialisation des produits agro-  
alimentaires 42 552 700

## PROGRAMME 6

Régie des marchés agricoles du Québec 1 391 700

## PROGRAMME 7

Gestion du territoire agricole 15 517 600

## PROGRAMME 8

Gestion interne et soutien 18 470 500

## PROGRAMME 9

Développement des pêches maritimes 18 943 700

---

320 325 200

## 6 — ASSEMBLÉE NATIONALE

## PROGRAMME 1

Services statutaires et de soutien politique	5 236 600
--	-----------

## PROGRAMME 2

Services parlementaires	6 019 100
-------------------------	-----------

## PROGRAMME 3

Communications	5 218 300
----------------	-----------

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien	5 906 500
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Protecteur du citoyen	1 050 400
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Vérificateur général	4 741 100
----------------------	-----------

---

28 172 000

## 7 — COMMUNICATIONS

## PROGRAMME 1

Réseaux et équipements gouvernementaux de communication	43 443 300
--	------------

## PROGRAMME 2

Communications gouvernementales et renseignements	7 446 400
--	-----------

## PROGRAMME 3

Édition gouvernementale	14 455 800
-------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien	3 601 700
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 5

Bureau central de l'informatique	11 103 700
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Régie des services publics	2 281 600
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Développement des communications et des politiques	5 900 600
---	-----------

## PROGRAMME 8

Cinéma et audio-visuel	7 697 200
------------------------	-----------

## PROGRAMME 9

Société de radio-télévision du Québec	36 158 500
---------------------------------------	------------

---

132 088 800

## 8 — CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAMME 1

Bureau du lieutenant-gouverneur	449 800	
---------------------------------	---------	--

## PROGRAMME 3

Organismes-conseils auprès du Premier Ministre et du Conseil exécutif	18 497 300	
--	------------	--

## PROGRAMME 4

Coordination du développement économique et régional et interventions de développement régional	35 446 500	
---	------------	--

## PROGRAMME 5

Planification économique et régionale, consultation et administration de l'O.P.D.Q.	9 942 000	
--	-----------	--

## PROGRAMME 6

Consultation des agents socio-économiques	438 100	
---	---------	--

## PROGRAMME 7

Promotion du droit et du statut de la femme	1 828 000	
---	-----------	--

## PROGRAMME 8

Charte de la langue française	18 278 000	84 879 700
-------------------------------	------------	------------

## 9 — CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAMME 1

Gestion budgétaire et politique administrative	6 308 200	6 308 200
---	-----------	-----------

10 — CONSOMMATEURS, COOPÉRATIVES  
ET INSTITUTIONS FINANCIÈRES

## PROGRAMME 1

Protection du public 9 886 700

## PROGRAMME 2

Contrôle et surveillance du développement  
des entreprises 4 354 500

## PROGRAMME 3

Contrôle, surveillance et développement des  
institutions financières 5 567 800

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien 6 066 100

---

25 875 100

## 11 — ÉDUCATION

## PROGRAMME 1

Administration générale	59 698 300
-------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Administration des réseaux	44 157 700
----------------------------	------------

## PROGRAMME 3

Aide financière aux étudiants	109 458 500
-------------------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Enseignement primaire et secondaire public	2 934 629 500
--	---------------

## PROGRAMME 5

Enseignement collégial public	575 431 800
-------------------------------	-------------

## PROGRAMME 6

Enseignement universitaire	795 686 900
----------------------------	-------------

## PROGRAMME 7

Formation des adultes	146 831 100
-----------------------	-------------

## PROGRAMME 8

Enseignement privé	181 018 000
--------------------	-------------

## PROGRAMME 9

Organisation et réglementation des professions	2 354 500
--	-----------

---

4 849 266 300

## 12 — ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAMME 1

Connaissance de la forêt	6 352 100
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Amélioration de la forêt	19 947 300
--------------------------	------------

## PROGRAMME 3

Protection de la forêt	15 990 900
------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Utilisation de la forêt	47 572 500
-------------------------	------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	16 827 000
----------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Financement forestier	1 321 500
-----------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Développement de l'industrie forestière	26 043 700
---	------------

## PROGRAMME 8

Connaissance géographique du territoire	13 025 000
---	------------

## PROGRAMME 9

Gestion des terres publiques	6 126 500
------------------------------	-----------

## PROGRAMME 10

Recherche géologique et minérale	13 648 500
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Surveillance et développement de l'industrie minière	19 503 100
--	------------

## PROGRAMME 12

Études et recherches concernant les hydrocarbures et l'électricité	10 977 600	
--	------------	--

## PROGRAMME 13

Régie de l'électricité et du gaz	2 263 700	
	<hr/>	199 599 400

## 13 — ENVIRONNEMENT

## PROGRAMME 1

Protection du milieu	9 038 400	
----------------------	-----------	--

## PROGRAMME 2

Amélioration du milieu ambiant	41 511 500	
--------------------------------	------------	--

## PROGRAMME 3

Connaissance	11 280 400	
--------------	------------	--

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien	9 817 500	
	<hr/>	71 647 800

## 14 — FINANCES

## PROGRAMME 1

Études des politiques économiques et fiscales	1 917 000
---	-----------

## PROGRAMME 2

Gestion de la caisse et de la dette publique	5 515 000
--	-----------

## PROGRAMME 3

Comptabilité gouvernementale	19 736 900
------------------------------	------------

## PROGRAMME 4

Fonds de suppléance	72 788 200
---------------------	------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	2 865 100
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Curatelle publique	2 736 300
--------------------	-----------

---

105 558 500

## 15 — FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAMME 1

Gestion du personnel de la fonction publique	13 665 700	
--	------------	--

## PROGRAMME 2

Contributions du gouvernement à titre d'employeur	59 197 200	
---	------------	--

## PROGRAMME 3

Commission de la fonction publique	1 574 700	
------------------------------------	-----------	--

## PROGRAMME 4

Office du recrutement et de la sélection du personnel	6 182 900	
---	-----------	--

## PROGRAMME 5

Régimes de retraite et assurance collective sur la vie des fonctionnaires ou employés publics	136 230 400	
---	-------------	--

## PROGRAMME 6

Régime de retraite des enseignants	280 270 000	497 120 900
------------------------------------	-------------	-------------

## 16 — IMMIGRATION

## PROGRAMME 1

Immigration	22 674 000	22 674 000
-------------	------------	------------

17 — INDUSTRIE, COMMERCE ET  
TOURISME

## PROGRAMME 1

Gestion interne et soutien	6 446 600
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Recherche économique et services statistiques	7 556 700
--	-----------

## PROGRAMME 3

Développement de l'industrie manufacturière et commercialisation des produits	62 125 700
--	------------

## PROGRAMME 5

Société de développement industriel du Québec	39 492 600
--	------------

## PROGRAMME 6

Promotion et développement de l'industrie touristique	13 463 900
--	------------

## PROGRAMME 7

Formation professionnelle	10 172 200
---------------------------	------------

---

139 257 700

## 18 — JUSTICE

## PROGRAMME 1

Formulation de jugements	3 711 400
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Soutien administratif à l'activité judiciaire	52 957 300
---	------------

## PROGRAMME 3

Enquêtes et expertises scientifiques pour fins judiciaires	4 506 900
--	-----------

## PROGRAMME 4

Protection des droits et libertés de la personne	4 569 900
--	-----------

## PROGRAMME 5

Aide aux justiciables	37 189 100
-----------------------	------------

## PROGRAMME 6

Administration	14 169 500
----------------	------------

## PROGRAMME 7

Enregistrement officiel	11 229 900
-------------------------	------------

## PROGRAMME 8

Contrôle des permis d'alcool	3 925 900
------------------------------	-----------

## PROGRAMME 9

Garde des détenus et réinsertion sociale des délinquants	74 470 900
--	------------

## PROGRAMME 10

Services juridiques du gouvernement	13 613 600
-------------------------------------	------------

## PROGRAMME 11

Affaires législatives	3 816 200
-----------------------	-----------

1980

*Subsides n° 2, 1980-1981*

**CHAP. 17**

PROGRAMME 12

Contentieux criminel 10 171 400

PROGRAMME 13

Coordination des activités de la sécurité  
publique 5 604 600

PROGRAMME 14

Normalisation et surveillance de l'exercice  
des fonctions de police 2 625 300

PROGRAMME 15

Sûreté du Québec 196 264 200

438 826 100

## 19 — LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

## PROGRAMME 1

Gestion des ressources fauniques	32 774 100
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 2

Activités de promotion, d'éducation et de récréation en milieu naturel	50 696 100
---	------------

## PROGRAMME 3

Implantation d'équipements et aménagement de sites de plein air	20 744 800
--	------------

## PROGRAMME 4

Soutien au loisir socio-culturel	12 331 100
----------------------------------	------------

## PROGRAMME 5

Soutien aux municipalités et aux organismes locaux et régionaux de loisir	24 147 400
--	------------

## PROGRAMME 6

Gestion interne et soutien	25 027 100
----------------------------	------------

## PROGRAMME 7

Promotion de l'activité physique et du sport	16 204 800
--	------------

## PROGRAMME 8

Régie de la sécurité dans les sports	500 000
--------------------------------------	---------

## PROGRAMME 9

Régie des installations olympiques	3 700 000
------------------------------------	-----------

---

186 125 400

1980

*Subsides n° 2, 1980-1981*

CHAP. 17

21 — REVENU

PROGRAMME 1

Administration fiscale 112 746 500

PROGRAMME 2

Supplément au revenu de travail 27 227 000

PROGRAMME 3

Contrôle des jeux de hasard et des courses 1 802 200

141 775 700

## 22 — TRANSPORTS

## PROGRAMME 1

Systèmes de transports terrestres	193 067 600
-----------------------------------	-------------

## PROGRAMME 2

Information, contrôle et sécurité	36 323 200
-----------------------------------	------------

## PROGRAMME 3

Construction du réseau routier	431 447 200
--------------------------------	-------------

## PROGRAMME 4

Conservation du réseau routier	341 414 200
--------------------------------	-------------

## PROGRAMME 5

Gestion interne et soutien	30 179 400
----------------------------	------------

## PROGRAMME 6

Commission des transports du Québec	7 538 800
-------------------------------------	-----------

## PROGRAMME 7

Transports maritime et aérien	27 744 300
-------------------------------	------------

## PROGRAMME 8

Transport aérien gouvernemental	12 003 800
---------------------------------	------------

## PROGRAMME 9

Transport scolaire	227 411 400
--------------------	-------------

---

1 307 129 900

## 23 — TRAVAIL ET MAIN-D'OEUVRE

## PROGRAMME 1

Relations et normes de travail	6 272 600
--------------------------------	-----------

## PROGRAMME 2

Connaissance du marché du travail	4 683 400
-----------------------------------	-----------

## PROGRAMME 3

Gestion interne et soutien	8 397 500
----------------------------	-----------

## PROGRAMME 4

Services de main-d'oeuvre	67 531 600
---------------------------	------------

## PROGRAMME 5

Allocations de maternité	8 400 000
--------------------------	-----------

## PROGRAMME 6

Sécurité au travail et dans les lieux publics	23 115 200
---	------------

## PROGRAMME 7

Qualification professionnelle des entrepreneurs en construction	2 468 900
--	-----------

---

120 869 200

24 — TRAVAUX PUBLICS ET  
APPROVISIONNEMENT

## PROGRAMME 1

Allocation de l'espace et de l'équipement 158 219 700

## PROGRAMME 2

Exploitation des immeubles 114 967 300

## PROGRAMME 3

Approvisionnement 4 353 700

## PROGRAMME 4

Gestion interne et soutien 5 950 900

---

283 491 600

---

14 330 930 900